

Cilveloy (İndim dere ırmağa)

Türkei / Artvin

Folge: A (instr.) // 4x B A // C



♩ = 116

später variiert

A

hm em

İn - dim de - re ır - ma - ğa, hoy na - nay - da, cil - ve - loy na - nay - da,
Gel - dim se - ni al - ma - ğa, hoy na - nay - da, cil - ve - loy na - nay - da,

8 hm em

zey - tin da - lı kır - ma - ğa, hoy na - nay - da, cil - ve - loy na - nay - da.
baş - la - dın ağ la - ma - ğa, hoy na - nay - da, cil - ve - loy na - nay - da.

13 D em

Na - day na - day ni - nay - da, hoy na - nay - da, cil - ve - loy na - nay - da.

İndim dere ırmağa, hoy nanayda, cilveloy nanayda, / zeytin dalı kırmağa, hoy ...
Geldim seni almağa, hoy ... / başladın ağlamağa, hoy ...

Refrain: // Naday naday ninayda, hoy nanayda, cilveloy nanayda //

Pınar başı pıtırak, hoy... / gel burada oturak, hoy ...
Sen bir söyle bir de ben, hoy .. / bu sevdadan kurtulak, hoy ...

Karşıda gül menevşe, hoy... / gel güneşe güneşe, hoy ...
Senin yarin gül ise, hoy ... / benim yarım menevşe, hoy ...

Dere boyu gezerim, hoy... / söğüt dalı keserim, hoy...
Nerde bir güzel görsem, hoy... / gözlerimi süzerim, hoy...

18 hm

B

22 Zurna

C

28

33

38

43

48

Einsatz 2. Zurna mit Bordun e

54

2 Zurna + Perkussion

60

66

Wdh. ad lib., weitere Impro

Übersetzung (Aziz Özdemir)

*Ich bin zum Fluss herunter gegangen, um einen Olivenzweig zu holen.
Ich bin gekommen, um dich zu holen, du hast angefangen zu weinen,
schöne Frau.*

*Am Brunnen gibt es eine Klette, komm, lass uns hier sitzen,
sag' du einmal und ich sage auch einmal: lass uns diese Leidenschaft beenden.*

*Drüben sind die Rose und das Veilchen, komm in die Sonne,
wenn dein Liebling die Rose ist, das Veilchen ist mein Liebling.*

*Ich gehe am kleinen Fluss spazieren, ich schneide einen Zweig der Trauerweide ab.
Wo ich eine Schönheit sehe, mach' ich schöne Augen.*

aus dem Tanzprogramm von Ahmet Lüleci